

# MANUAL DE USO Y MANUTENCIÓN

**Este manual contiene información importante para su seguridad:  
léalo con atención**

---

**LOS MENORES DE 16 AÑOS<sup>1</sup> NO PUEDEN CONDUCIR ESTE ATV EN CARRETERAS ABIERTAS AL TRÁNSITO.**

---

<sup>1</sup> Verificar las normas de conducción vigentes en el propio país.

# INTRODUCCIÓN

El objeto de este manual es de ayudar a comprender las funciones de los varios componentes del vehículo y cómo se usa. El manual incluye toda la información relativa a la seguridad y las indicaciones necesarias para conducir el vehículo, además de los procedimientos relativos al control y a la manutención del ATV. En caso de dudas dirigirse a su revendedor o a un centro de asistencia autorizado.

## IMPORTANTE

- LEER CON ATENCIÓN EL ENTERO MANUAL ANTES DE USAR EL VEHÍCULO. ASEGURARSE DE HABER ENTENDIDO TODAS LAS INSTRUCCIONES.
- PRESTAR LA MÁXIMA ATENCIÓN A LAS ADVERTENCIAS PRESENTES EN LAS ETIQUETAS DEL VEHÍCULO.
- NUNCA UTILIZAR UN ATV SIN UN ADECUADO PERIODO DE APRENDISAJE.
- LOS MENORES DE 16 AÑOS<sup>2</sup> NO PUEDEN CONDUCIR ESTE ATV.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL MANUAL

LA FALTA DE OBSERVANCIA DE LAS ADVERTENCIAS PRESENTES EN ESTE MANUAL PODRÍA PROVOCAR SERIAS CONSECUENCIAS AL CONDUCTOR O AL PASAJERO.

---

<sup>2</sup> Verificar las normas de conducción vigentes en el propio país.

Es particularmente importante saber interpretar todas las advertencias presentes en este manual.

**ATENCIÓN:** el símbolo con el aviso de seguridad significa **¡ATENCIÓN! ¡CUIDADO! ¡ CONCIERNE A SU SEGURIDAD!**

**PELIGRO:** La falta de observancia de las instrucciones acompañadas por la palabra PELIGRO podría provocar graves lesiones al conductor, al pasajero, y a quien está examinando o ajustando el vehículo.

**ADVERTENCIA:** Una ADVERTENCIA indica las especiales precauciones que hay que adoptar para evitar de estropear el vehículo.

**NOTA:** una NOTA suministra los datos útiles pra aclarar y simplificar las operaciones.

## **AVISO IMPORTANTE**

Este vehículo se ha proyectado y construido para ser usado en caminos no asfaltados. El empleo en carreteras asfaltadas y abiertas al tránsito requiere por lo tanto algunas precauciones.

Este ATV respeta las leyes sobre los niveles de ruido y las normas sobre parachispas en la descarga, vigentes para vehículos todoterreno en el momento de la construcción.

Consultar las leyes que regulan el tránsito local antes de usar el vehículo.

## PELIGRO

Indica un posible riesgo que podría provocar graves heridas al conductor o al pasajero.

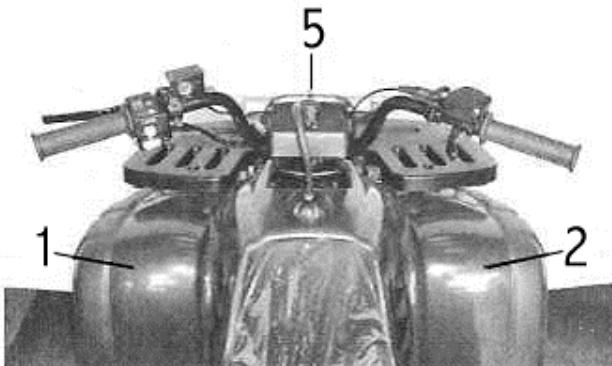
## TEMAS:

<b>1</b>	<b>POSICIÓN DE LAS ETIQUETAS DE PELIGRO Y DE INFORMACIÓN</b>	7
<b>2</b>	INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	9
<b>3</b>	<b>DESCRIPCIÓN E IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO</b>	11
	Número progresivo de ajuste	12
	Número de identificación del vehículo	12
<b>4</b>	<b>MANDOS</b>	13
	Interruptor principal	13
	Palanca acelerador	14
	Interruptores del manubrio	15
	Palanca freno delantero	15
	Pedal freno integral	15
	Freno de estacionamiento	15
	Limitador de velocidad	16
	Asiento	16

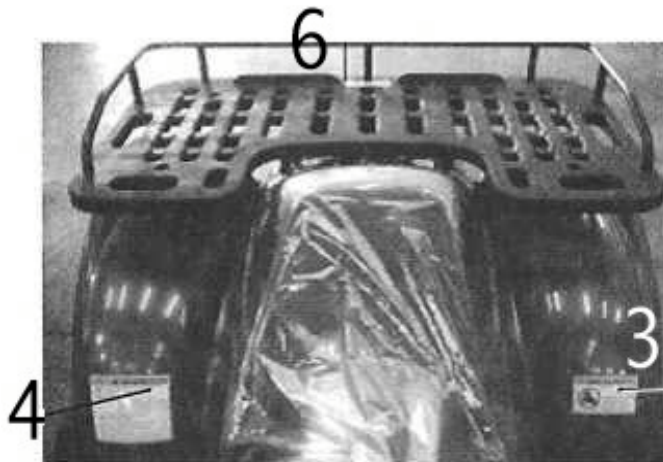
	Tapa tanque carburante	17
	Regulación amortiguador delantero	18
	Regulación amortiguador trasero	18
<b>5</b>	<b>CONTROLES ANTES DEL USO</b>	19
	Frenos	20
	Carburante	20
	Aceite motor	21
	Palanca acelerador	22
	Luces	22
	Interruptores	22
	Neumáticos	22
	Límite de desgaste de los neumáticos	23
<b>6</b>	<b>USO DEL VEHÍCULO</b>	24
	Puesta en marcha y aceleración	24
	Deceleración	24
	Rodaje del motor	25
	Estacionamiento	25
	Estacionamiento en pendiente	25
<b>7</b>	<b>MANUTENCIÓN PERIÓDICA</b>	26
	Aceite motor	29

Regulación del mínimo	30
Regulación palanca acelerador	30
Control nivel del líquido de los frenos	31
Regulación holgura palanca freno delantero	31
Lubricación palanca freno	32
Substitución fusibles	32
Llenado líquido batería	33
Substitución bombilla faros	33
Limpieza filtro aire	33
<b>8 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b>	<b>34</b>
<b>9 INTERVALOS DE MANUTENCIÓN</b>	<b>38</b>


## POSICIÓN DE LAS ETIQUETAS DE PELIGRO Y DE INFORMACIÓN




Leer y comprender todas las etiquetas aplicadas en su ATV porque contienen información importante para un uso seguro y apropiado del vehículo. En caso de dudas consultar el distribuidor o un revendedor autorizado.



No despegar las etiquetas del vehículo; si se despegase una etiqueta o si resultara poco legible pedir otra al revendedor.

<b>1 - PELIGRO</b>

<p>Algunas de las indicaciones presentes en las etiquetas 1 y 4, que se encuentran en el vehículo, hacen referencia a Países donde el ATV no está homologado para el empleo en carreteras o para el transporte de un pasajero. El uso del casco es obligatorio. No usar el vehículo bajo el efecto de sustancias que pueden alterar la capacidad de conducir</p>
<b>4 PELIGRO</b>
<p>Esta etiqueta hace referencia a los Países donde el vehículo no está homologado para el transporte del pasajero.</p>
<b>5 LÍMITE DE CARGA/ PELIGRO</b>
<p>(Baca delantera) 30kg (66 libras) No sentarse NUNCA en este punto</p>

<b>2 - PELIGRO</b>

<p>El uso de este ATV por parte de los menores de 16 años sin la vigilancia de un adulto aumenta le posibilidad de incurrir en lesiones graves.</p> <p>Los menores de 16 años no pueden conducir este vehículo en carreteras abiertas al tránsito (verificar las normas vigentes en el propio país).</p>
<b>6 LÍMITE DE CARGA/PELIGRO</b>
<p>(Baca trasera) 45 kg (99 libras) No sentarse NUNCA en este punto</p>

<b>3 - PELIGRO</b>
<p>La presión errada o excesiva de inflado de los neumáticos puede determinar la pérdida de control del vehículo, causando graves heridas.</p> <p><b>PRESIÓN DE EJERCICIO de los NEUMÁTICOS:</b> medida en frío</p> <p><input type="checkbox"/> Aconsejada:          DELANTERO 0,25 bar = kgf/cm<sup>2</sup>.          TRASERO 0,25 bar = kgf/cm<sup>2</sup>.</p> <p><input type="checkbox"/> Mínima          DELANTERO 0,22 bar = kgf/cm<sup>2</sup>.          TRASERO 0,22 bar = kgf/cm<sup>2</sup>.</p> <p><input type="checkbox"/> Nunca usar los neumáticos con una presión inferior a la presión mínima permitida porque podría provocar la separación del neumático de la llanta.</p> <p><b>CARGA/REMOLQUE DE UN CARRO</b>  <b>VERIFICAR QUE LAS NORMATIVAS DEL PAÍS PERMITAN EL REMOLQUE DE UN CARRO.</b></p> <p>La carga y el remolque pueden influir en la estabilidad y en la maniobrabilidad del vehículo.</p> <p>Leer el manual antes de cargar el vehículo o arrastrar un carro.</p> <p><input type="checkbox"/> Cuando el vehículo está cargado o si está arrastrando un carro, disminuir la velocidad y prever espacios de detención más largos.</p> <p><input type="checkbox"/> Evitar terrenos con grandes pendientes y terrenos accidentados.</p> <p>Peso máximo del vehículo: 150 kg. (396 libras) incluyendo el peso del conductor y el eventual peso arrastrado.</p>

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

### **USAR UN ATV ES UNA COSA SERIA Y HAY QUE PRESTAR ATENCIÓN CUANDO SE CONDUCE.**

Un ATV reacciona de manera distinta con respecto a otros vehículos como motocicletas y coches. El uso impropio del ATV puede provocar un choque repentino o el vuelco del vehículo, durante normales maniobras, en curvas y pendientes o cuando se superan obstáculos.

### **LA FALTA DE OBSERVANCIA DE LAS SIGUIENTES NORMAS PODRÍA PROVOCAR GRAVES LESIONES**

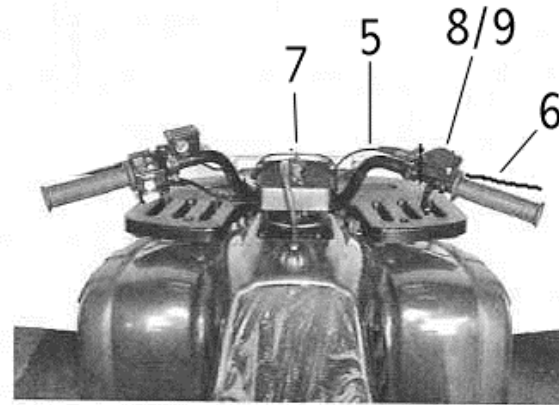
- ☐ Leer con atención el manual y las etiquetas, respetando los procedimientos descritos.
- ☐ Nunca usar un ATV sin un adecuado periodo de aprendizaje.
- ☐ Los menores de 16 años no tendrían que usar un ATV con cilindrada superior a los 50 cc.
- ☐ El transporte del pasajero requiere mayor cautela.
- ☐ La conducción en carreteras abiertas al tránsito o en general en superficies asfaltadas requiere especial atención.
- ☐ Se aconseja el uso del casco y de prendas adecuadas: guantes, zapatos resistentes, un abrigo con mangas y pantalones largos.
- ☐ No usar el vehículo si se han ingerido sustancias que pueden disminuir la capacidad de conducir.
- ☐ No usar una velocidad excesiva con respecto a las propias capacidades o a las condiciones del camino.
- ☐ No tratar de pegar saltos o hacer empinadas o otras acrobacias.

- ☐ Controlar siempre su ATV antes de usarlo para verificar la seguridad durante su utilización.
- ☐ Mientras conduce el ATV, tener siempre las dos manos en el manubrio y los pies en los pedales.
- ☐ No utilizar el ATV en ríos con fuertes corrientes o en aguas más profundas de 25 cm. (10 pulgadas).
- ☐ Utilizar siempre neumáticos del tipo y de las medidas especificadas en este manual e inflarlos según las presiones indicadas en el manual.
- ☐ No modificar el ATV instalando o utilizando accesorios impropios.
- ☐ No superar la capacidad de carga establecida para su ATV. La carga tiene que estar bien distribuida y fijada adecuadamente. Disminuir la velocidad y seguir las instrucciones de este manual relativas a la carga y al remolque de un carro. Mantener una distancia de seguridad mayor en caso de frenazo.

## **PELIGRO**

- ☐ Apagar siempre el motor durante el abastecimiento de carburante.
- ☐ No poner en marcha el motor o conducir el vehículo en espacios cerrados para evitar posibles riesgos.

## DESCRIPCIÓN E IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

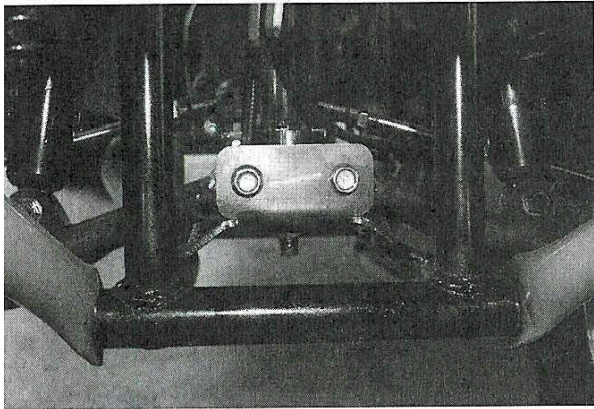


1. Batería
2. Faro delantero
3. Bloqueo asiento
4. Protección trasera
5. Manubrio
6. Palanca freno delantero
7. Interruptor principal
8. Palanca acelerador
9. Limitador de velocidad
10. Pedal freno integral

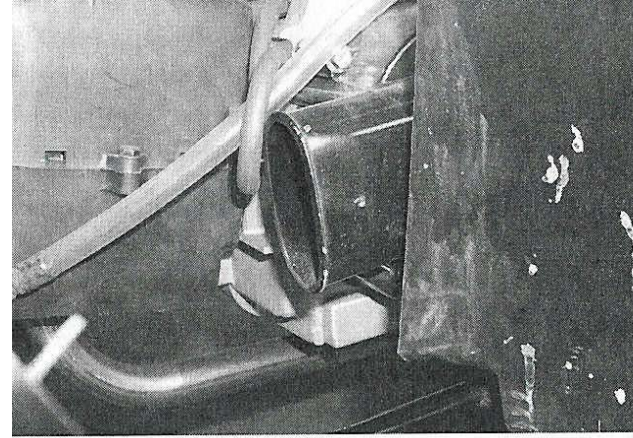
## NÚMEROS PROGRESIVOS DE IDENTIFICACIÓN

Anotar el número de identificación del vehículo y el número de identificación del motor en los huecos previstos en el módulo para la solicitud de los repuestos a su revendedor y también para tenerlos como referencia en caso de robo del vehículo.

### 1. NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO



### 2. NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR



**Nota:** el número de identificación del vehículo sirve para identificar su ATV. La información relativa al número de identificación del vehículo y del motor le será necesaria para solicitar los repuestos a su revendedor.

El número de identificación del vehículo se encuentra imprimido en el chasis.

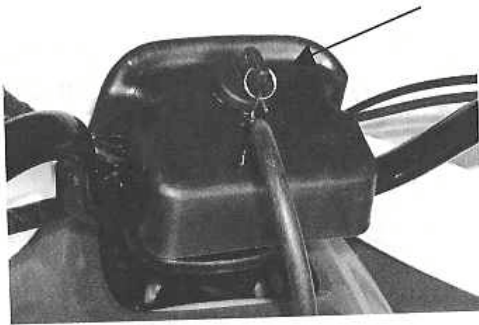
## MANDOS

### Interruptor principal

Las funciones que corresponden a las distintas posiciones del interruptor son las siguientes:

**ON:** sólo en esta posición se puede poner en marcha el motor y con el interruptor en posición On se prenden los faros delantero y trasero.

**OFF:** Todo el circuito eléctrico está desconectado. En esta posición se puede sacar la llave.

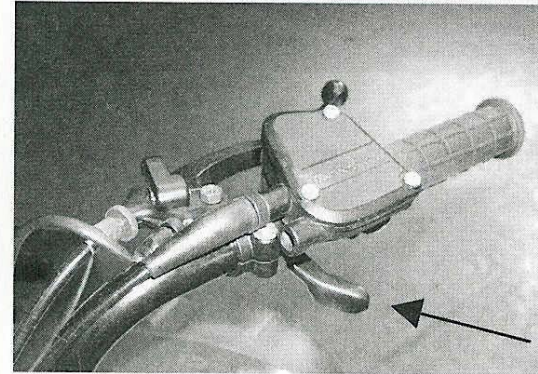


### Palanca acelerador

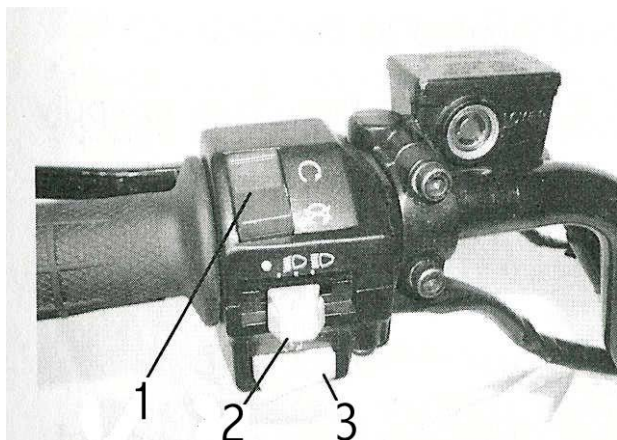
Después de la puesta en marcha, el movimiento de la palanca aumenta el régimen de rotación del motor.

Regular la velocidad del motor variando la posición del acelerador. Ya que a la palanca se opone un resorte, cada vez que se disminuye la presión del dedo sobre la palanca, el motor vuelve al régimen mínimo.

Antes de poner en marcha el motor, controlar que el acelerador funcione correctamente y que la palanca vuelva a la posición de mínimo cuando no está apretada.



## Interruptores del manubrio



1. Interruptor para apagar el motor
2. Interruptor de posición luces
3. Botón de puesta en marcha

### Interruptor para apagar el motor

El interruptor para apagar el motor controla el encendido y se puede usar cada vez que es necesario apagar el motor, especialmente en casos de emergencia. No se puede poner en marcha el motor o hacerlo funcionar cuando el interruptor para apagar el motor está accionado.

### Botón de puesta en marcha

Si se prende este botón, el estérter pone en marcha el motor.

#### **ADVERTENCIA:**

Consultar las instrucciones de arranque antes de poner en marcha el motor.

### Interruptor de posición luces

Poner el interruptor de posición luces en la posición “On” para prender las luces de posición y el faro trasero.

#### **ADVERTENCIA:**

No usar las luces de cruce con el motor apagado por más de 20 minutos. La batería podría descargarse y provocar un mal funcionamiento del estérter. Si esto pasara, sacar la batería y proceder a recargarla.

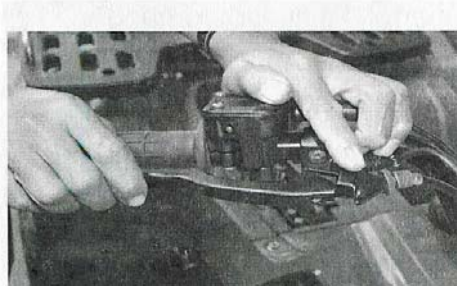


### **Palanca freno delantero**

La palanca del freno delantero se encuentra en el lado derecho del manubrio. Apretando ésta se acciona el freno delantero o el freno de estacionamiento.

### **Pedal freno integral**

El pedal del freno integral se encuentra en el lado derecho del vehículo. Pisar el pedal para accionar el freno integral.



### **Freno de estacionamiento**

Para accionar el freno de estacionamiento, empujar la palanca del freno y el interruptor de bloqueo en el mismo momento. Apretando de nuevo la palanca el freno de estacionamiento se suelta.

## Limitador de velocidad

El limitador de velocidad evita la completa apertura del acelerador, incluso cuando la palanca está en la máxima amplitud. Enroscando el tornillo en el registro se limita la potencia disponible y se disminuye la velocidad del ATV.



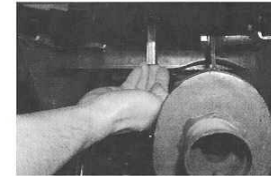
### ATENCIÓN:

No desenroscar el regulador de velocidad por más de 12 milímetros.

Asegurarse siempre que la palanca del acelerador tenga una holgura (corrida en vacío) de unos 3-5 mm. (0,12-0,20 pulgadas).

## Asiento

Para sacar el asiento, tirar hacia arriba la palanca de bloqueo y levantar la parte trasera del asiento.



Para montar el asiento de nuevo, apretar el linguete que está en la parte delantera del asiento en el empalme sobre el chasis y apretar hacia abajo la parte trasera del asiento.



### **Tapa del tanque carburante**

Sacar la tapa del tanque desenroscándola en sentido antihorario.

Se puede usar gasolina para automatización de 91 octanos o más.

Después del abastecimiento asegurarse que la tapa del tanque esté bien enroscada.

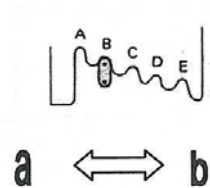
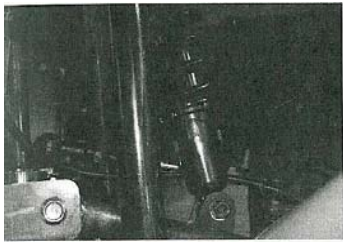
## Regulación amortiguadores delanteros

La precarga de los resortes se puede regular según la carga del vehículo y las condiciones de conducción.

Regulación de la precarga del resorte:

Para aumentar la precarga del resorte, girar la virola hacia la posición marcada con la letra a.

Para disminuir la precarga del resorte, girar la virola hacia la posición marcada con la letra b.



Posición estándar: A  
A—Mínimo (Blando)

E—Máximo (Duro)

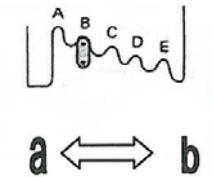
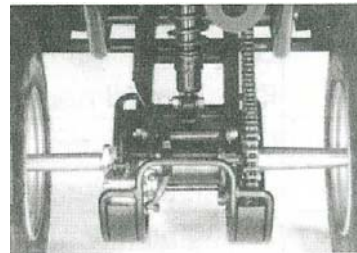
## Regulación amortiguador trasero

La precarga de los resortes se puede regular según la carga del vehículo y las condiciones de conducción.

Regulación de la precarga del resorte:

Para aumentar la precarga del resorte, girar la virola hacia la posición marcada con la letra a.

Para disminuir la precarga del resorte, girar la virola hacia la posición marcada con la letra b.



Posición estándar: A

### ATENCIÓN:

Una regulación distinta de los dos lados puede dificultar la conducción y provocar pérdida de estabilidad del vehículo.

## CONTROLES PRELIMINARES

Antes de usar este ATV, verificar los siguientes puntos:

COMPONENTE	OPERACIONES
Frenos	Controlar el funcionamiento, la corrida en vacío, el nivel del líquido y eventuales pérdidas. Si es necesario, añadir más líquido de tipo DOT 4 (o DOT 3)
Freno de estacionamiento	Controlar el funcionamiento, las condiciones y la corrida en vacío de los cables.
Tanque carburante	Verificar el nivel del carburante y añadir si es necesario.
Aceite motor	Verificar el nivel de aceite y añadir si es necesario.
Acelerador	Controlar el correcto funcionamiento del cable del acelerador.
Ruedas y neumáticos	Controlar la presión de los neumáticos, el desgaste y eventuales daños.
Ensamblaje y cables	Controlar el ensamblaje y los cables.
Luces	Verificar el correcto funcionamiento.
Batería	Controlar el nivel del líquido y añadir agua destilada si es necesario.

### **ATENCIÓN:**

Controlar siempre todos los componentes de la lista de arriba antes de usar el ATV.

## Frenos

1. Controlar el funcionamiento y la corrida en vacío de las palancas y del pedal. El movimiento de éstos tiene que ser suave y tiene que dar la sensación de solidez (responder con rapidez) cuando se activan los frenos.

2. Nivel del líquido frenos

Controlar el nivel del líquido y añadir si es necesario.

Líquido para los frenos aconsejado: DOT 4.

**NOTA:** Si el DOT 4 no fuese disponible, se puede usar el DOT 3.

3. Pérdidas de líquido de los frenos

Verificar si hay pérdidas en los empalmes o en el pasador puesto en la bomba apretando con fuerza sobre la palanca por un minuto más o menos: si se encuentran pérdidas, llevar el vehículo a un centro de asistencia autorizado para un control.

4. Funcionamiento del freno

Después de la puesta en marcha, probar los frenos en baja velocidad para asegurarse que funcionen correctamente. Si los frenos no funcionan correctamente, verificar el desgaste del material de roce (pastillas y/o zapatas freno).

### Carburante:

Asegurarse que en el tanque haya suficiente carburante.

Capacidad del tanque:

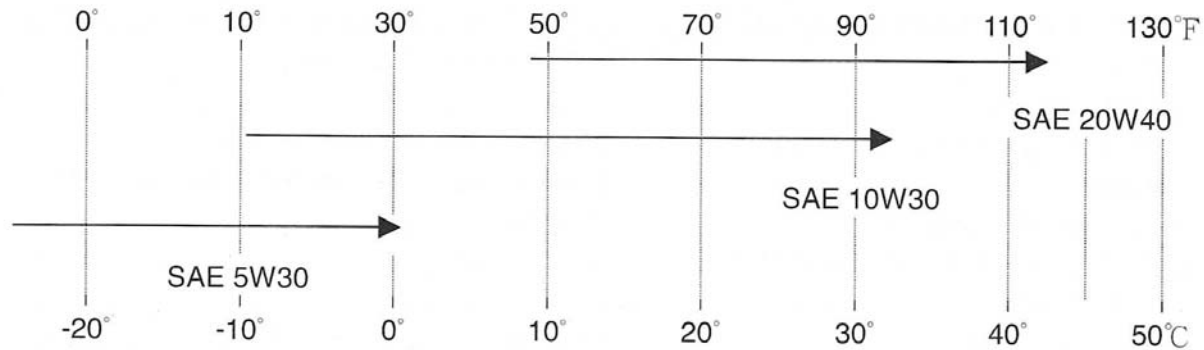
Total: 5,6 litros (1,5 galones)

El motor funciona con gasolina normal con número de octanos 91 o más.

### **Aceite motor:**

Asegurarse que el aceite motor esté en el nivel indicado, añadir más si es necesario.

Tabla aceites aconsejados:



Clasificación de los aceites aconsejados: API Service SE, SF, tipo SG o superiores.

**ATENCIÓN:** Para garantizar un correcto funcionamiento del embrague, no añadir al aceite motor aditivos anti-roce.

Cantidad del aceite motor: 1 litro

### **Palanca del acelerador**

Verificar que la palanca del acelerador funcione correctamente. El accionamiento tiene que ser suave y el resorte tiene que reconducir la palanca en la posición de mínima apertura cuando se suelta la palanca. Si es necesario, restablecer el correcto funcionamiento.

### **Faros:**

Controlar los faros delanteros y traseros para asegurarse que funcionen. Si es necesario proceder con los arreglos para obtener un correcto funcionamiento.

### **Interruptores:**

Controlar el funcionamiento del interruptor de posición luces, del interruptor de detención del motor y de todos los otros mandos eléctricos. Si es necesario proceder con los arreglos necesarios y asegurarse que todo funcione correctamente.

### **Batería:**

Controlar el nivel del líquido y si es necesario llevarlo hasta el máximo. Para el llenado usar exclusivamente agua destilada.

### **Neumáticos:**

1. Usar los siguientes neumáticos:

	<b>Medidas</b>
<b>Delanteros</b>	<b>21x7x10</b>
<b>Traseros</b>	<b>22x10x8</b>

2. Los neumáticos tienen que estar inflados según la presión indicada.  
Presión aconsejada:  
Delantero 0,25 bar = kgf/cm<sup>2</sup>  
Trasero 0,25 bar = kgf/cm<sup>2</sup>  
El control y la regulación de la presión se efectúan con neumáticos fríos.  
La presión de los neumáticos tiene que ser idéntica en ambos lados del vehículo.
  
3. La presión de los neumáticos inferior al valor mínimo indicado puede provocar la separación del neumático de la llanta cuando el vehículo está muy recargado.  
Presión mínima indicada:  
Delantero 0,22 bar = kgf/cm<sup>2</sup>  
Trasero 0,22 bar = kgf/cm<sup>2</sup>
  
4. **¡ATENCIÓN! Para favorecer la correcta posición del talón del neumático en la llanta usar una presión no superior al valor siguiente:**  
**Delantero 2,5 bar = kgf/cm<sup>2</sup>**  
**Trasero 2,5 bar = kgf/cm<sup>2</sup>**  
**Una presión superior podría provocar la explosión del neumático. Inflar muy lentamente y con atención.**  
**Un inflado demasiado rápido podría provocar la explosión del neumático.**  
**Completada la operación llevar los valores de los neumáticos a los valores indicados en el punto 2 y 3 (aconsejada 0,25 bar, presión mínima 0,22 bar).**
  
5. Límite de desgaste de los neumáticos.  
Cuando la rodadura del neumático se reduce en 3 mm. (0.12 pulgadas) a causa del desgaste, hay que sustituirlo.

## USO DEL VEHÍCULO

### **PELIGRO:**

El uso de un ATV requiere el conocimiento previo de los mandos, por lo contrario el vehículo podría resultar muy peligroso.

El congelamiento de los cables de mando con temperaturas muy bajas es extremadamente peligroso: asegurarse que todo circule suavemente antes de salir con el vehículo.

### **Puesta en marcha y arranque:**

1. Soltar el acelerador.

### **ATENCIÓN:**

**Cerrar siempre el gas cuando se cambian las marchas. En caso contrario, se pueden dañar el motor y el grupo transmisión.**

### **ADVERTENCIA**

**Este procedimiento se usa en todos los modelos de ATV (incluso el 125 con cambio automático) para poner la marcha atrás: parar el vehículo y poner el motor en el mínimo para evitar serios daños al grupo transmisión.**

### **Para aumentar la velocidad**

2. Dar gas gradualmente soltando progresivamente la palanca del embrague
3. Una vez que el vehículo haya alcanzado una velocidad adecuada, soltar el mando del acelerador y tirar la palanca del embrague.

4. Poner en segunda marcha apretando el pedal y soltando gradualmente el embrague evitando el patinazo.
5. Abrir de nuevo el gas gradualmente.
6. Seguir el mismo procedimiento para introducir las marchas superiores.

### **Para disminuir la velocidad**

Para desacelerar o parar el vehículo, soltar el acelerador. si necesario apretar progresivamente los frenos. Cuando la velocidad disminuye, pasar a una marcha inferior usando el mismo procedimiento utilizado para subir de marcha. Asegurarse que el motor haya disminuido bastante el régimen de rotación antes de poner una marcha inferior soltando el embrague suavemente.

## **RODAJE DEL MOTOR**

**ATENCIÓN:** Las primeras 20 horas de rodaje son muy importantes para asegurarse un buen funcionamiento del motor, en ese periodo se aconseja no superar nunca las indicaciones de uso descritas aquí:

### **1. 0-10 horas.**

Evitar un uso prolongado del acelerador abierto a más de la mitad de su carrera. Dejar enfriar por cinco-diez minutos después de cada hora de funcionamiento. No proceder con el acelerador siempre en la misma posición sino cambiar una vez cada tanto la velocidad del vehículo.

### **2. 10-20 horas**

Evitar el uso prolongado del vehículo con el acelerador abierto a más de  $\frac{3}{4}$  de su carrera. En los modelos con cambio de velocidad dejar que el motor gire libremente en función de la marcha pero no usar pleno régimen.

### **3. Llevado a cabo el rodaje**

Aunque si el percurso lo permite, evitar de todas formas el uso del vehículo en pleno régimen por periodos prolongados. Variar de tanto en tanto la velocidad.

## **Estacionamiento:**

Durante el estacionamiento, apagar el motor y poner la palanca del cambio en punto muerto (N =neutral). Colocar la palanca de la llave de paso de la gasolina en posición "Off" (cerrado) y poner el freno de estacionamiento siguiendo el procedimiento ilustrado en pág. 15.

## **Estacionamiento en pendiente:**

Evitar de estacionar el vehículo en terrenos en pendiente cuando posible. Si esto fuese indispensable, dejar el motor apagado y con la marcha puesta (en los modelos con cambio de pedal poner la marcha más corta). Poner el freno de estacionamiento y evitar eventuales movimientos del vehículo bloqueando las ruedas con piedras u otros objetos. Doblar las ruedas en dirección de un muro o de una acera de manera tal que si el vehículo se mueve éstos paren inmediatamente su desplazamiento.

## **ATENCIÓN:**

### **MÁXIMO LÍMITE DE CARGA**

Límite máximo de carga del vehículo (comprensivo de la carga, del conductor, de los accesorios y del eventual peso arrastrado): 150 kg. (264 libras).

## MANUTENCIÓN PERIÓDICA

### MANUTENCIÓN PERIÓDICA/LUBRICACIÓN

COMPONENTE	OPERACIONES	AL COMIENZO			SIEMPRE	
		1 mes	3 meses	6 meses	6 meses	1 año
Válvulas	Control holgura válvulas Ajustar si es necesario	X		X	X	X
Bujía	Verificar las condiciones Limpiar y regular electrodos Substituir si necesario	X	X	X	X	X
Filtro aire	Limpiar Substituir si necesario	Cada 20-40 horas de funcionamiento (Después de cada uso en zonas húmedas o polvorientas)				
Carburador	Controlar mínimo/estárter Regular si necesario		X	X	X	X
Tapa de la cabeza del cilindro	Verificar la presencia de daños o grietas. Substituir si es necesario			X	X	X
Sistema de descarga	Controlar pérdidas Cerrar si es necesario. Substituir las guarniciones si es necesario.			X	X	X

COMPONENTE	OPERACIONES	INIZIALE			SEMPRE	
		1 mes	3 meses	6 meses	6 meses	1 anno
Conducto gasolina	Controlar pérdidas provocadas por grietas o daños.			X	X	X
Aceite motor	Control semanal del nivel Substituir (con motor caliente)	X		X	X	X
Filtro aceite motor	Limpiar	X		X		X
Frenos	Controlar funcionamiento y pérdidas de líquido Ajustar si es necesario	X	X	X	X	X
Neumáticos	Controlar presión y desgaste. Substituir si dañados	X	X	X	X	X
Cojines ruedas	Verificar holguras o daños de los cojines de las ruedas. Substituir si dañados.	X		X	X	X
Sistema de dirección	Verificar funcionamiento Substituir si dañados Controlar convergencia Regular si necesario	X	X	X	X	X

COMPONENTE	OPERACIONES	AL COMIENZO			SIEMPRE	
		1 mes	3 meses	6 meses	6 meses	1 año
Batería	Verificar la densidad del líquido batería. Controlar que la cobertura de la batería esté colocada correctamente. Controlar el nivel del líquido Añadir agua destilada si es necesario	X	X	X	X	X

**PELIGRO:**

**¡Nunca hacer ajustes con el motor en marcha!**

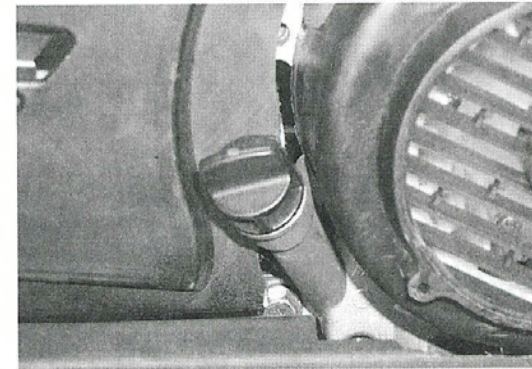
## **Aceite motor**

1. Medición del nivel aceite motor
  - a. Estacionar el vehículo en terreno llano
  - b. Calentar el motor unos minutos y luego apagarlo.
  - c. Esperar unos minutos hasta que el nivel del aceite se estabilice antes de controlarlo.
  - d. Sacar la tapa del aceite y limpiar el asta con un trapo limpio. Colocar de nuevo la tapa y el asta en su lugar sin enroscarla.
  - e. Sacar el asta y controlar el nivel de aceite.
  - f. El nivel del aceite tiene que estar entre la indicación de máximo y mínimo.  
Si el nivel está bajo, añadir aceite del tipo indicado hasta alcanzar el nivel justo.

### **ADVERTENCIA:**

**Asegurarse que durante esta operación no entren cuerpos extraños (tierra, suciedad) en el cárter del motor.**

2. Substitución del aceite motor y limpieza del filtro aceite.
  - a. Estacionar el vehículo en terreno llano.
  - b. Calentar el motor por unos minutos y luego apagarlo.
  - c. Colocar un recipiente debajo del motor.
  - d. Sacar la tapa de introducción y la de descarga para dejar el aceite difluir.

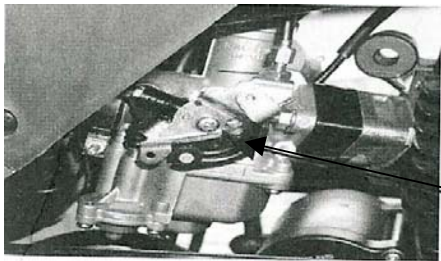


### Regulación del régimen mínimo

**NOTA:** para esta operación hay que usar un instrumento de diagnóstico (contarrevoluciones)

1. Prender el motor y calentarlo por unos minutos con un régimen de unas 1.000-2000 rpm. Luego acelerar llevando el motor entre 4.000 y 5.000 rpm. El motor está suficientemente caliente cuando responde rápidamente al acelerador.
2. Conectar el contarrevoluciones y regular el mínimo según el régimen prescrito obrando en el tornillo de inmovilización del mando gas situado en el carburador. Enroscando el tornillo se aumenta el régimen de rotación del motor, destornillándolo el régimen del motor disminuye.

**RÉGIMEN MÍNIMO INDICADO: 1.700 rpm +/- 100 giros**



### Regulación de la palanca acelerador

**NOTA:** Regular el régimen mínimo de rotación del motor antes de regular la holgura (corrida en vacío) de la palanca del acelerador.

1. Aflojar la tuerca de seguridad.
2. Enroscar el tornillo de regulación hasta obtener una corrida en vacío de la palanca acelerador de 3-5 mm. (0.12-0.20 pulgadas)
3. Cerrar de nuevo la tuerca de seguridad.



1. Tuerca de seguridad
2. Tornillo de regulación  
a. 3-5 mm. (0.12-0.20 pulgadas)

### Control del líquido hidráulico del freno

Un nivel insuficiente de líquido hidráulico puede permitir la entrada de aire en el sistema frenante, con posible disminución de la eficacia del freno.

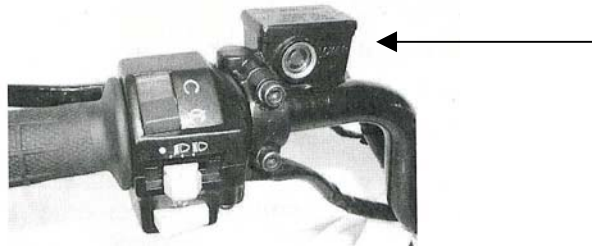
Antes de empezar a conducir, controlar que en el tanque el nivel del líquido esté arriba del nivel mínimo y añadir líquido de tipo adecuado si es necesario.

Usar sólo líquido en la cantidad indicada.

Líquido frenos prescrito: DOT 4

NOTA:

Si el DOT 4 no fuese disponible se puede usar el DOT 3.

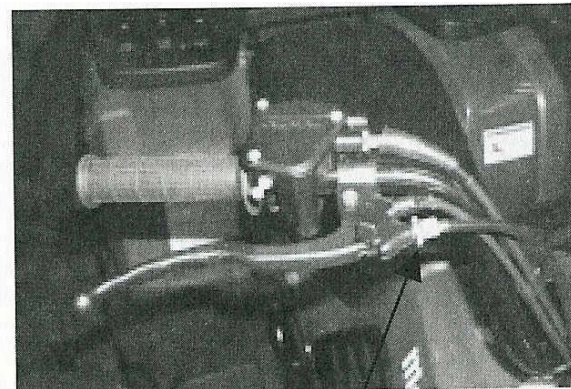


1. El nivel mínimo está indicado con "LOWER"

### Regulación de la holgura (corrida en vacío) de la palanca freno delantero

La holgura de la palanca freno delantero tiene que ser de 20-25 mm. (0.80 – 1.0 pulgadas). Si la holgura no es correcta, regularla de la siguiente manera.

1. Regular a mano el registro que está debajo de la palanca.  
Efectuar la misma regulación de los frenos en ambos lados del vehículo.

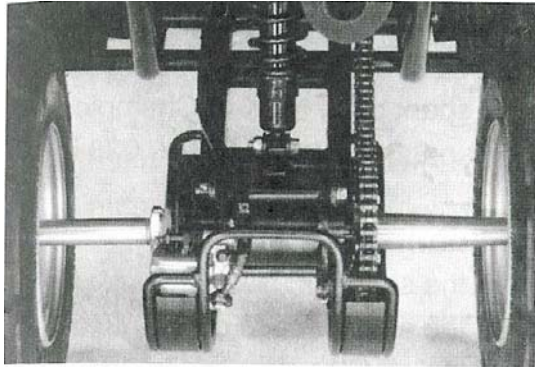


### Lubricación de los mandos freno

Lubricar el perno de las palancas y el del pedal del freno.

Usar aceite motor SAE 10W30

### Regulación de la cadena de transmisión

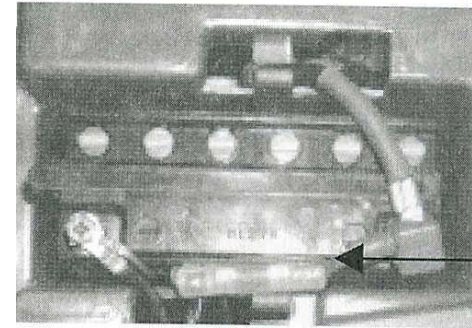


1. Aflojar los tornillos de seguridad del registro cadena situados en la horquilla.
2. Girar el sostén del cojín del eje trasero hasta obtener la tensión justa de la cadena. Verificar que la cadena no esté demasiado tensa apretando en la parte trasera del vehículo: de hecho comprimiendo la suspensión, la parte inferior de la cadena se pone tensa.
3. Cerrar de nuevo los tornillos de seguridad del registro cadena en la horquilla.

### Substitución de los fusibles

Si un fusible se quema, colocar el interruptor principal en la posición "OFF" e introducir un nuevo fusible de amperaje como indicado. A este punto poner el interruptor principal en la posición "ON". si el fusible se quemase de nuevo consultar un centro de asistencia autorizado.

Fusible indicado: 30 A



1. Fusible principal

#### **PELIGRO:**

Nunca usar un fusible inadecuado.

Un fusible inadecuado (por ejemplo de amperaje superior al indicado) podría provocar graves daños en el circuito eléctrico y hasta el incendio del vehículo.

#### **ATENCIÓN:**

**Para prevenir un eventual corto circuito, colocar en "OFF" el interruptor principal durante la substitución o el control de un fusible.**

## Llenado del líquido de la batería

Una insuficiente manutención de la batería puede provocar la pérdida de carga y la salida de líquido corrosivo. Hay que controlar el líquido de la batería por lo menos una vez por mes.

1. El nivel tiene que estar entre la indicación de máximo y mínimo.  
Usar exclusivamente agua destilada. Si es necesario añadir más cantidad.



- 1- La indicación "UPPER LEVEL" indica el nivel máximo del líquido.
- 2- La indicación "MINIMUM LEVEL" indica el nivel mínimo del líquido.

## Substitución de la bombilla del faro

Si la bombilla del faro se quema, sacar el grupo portalámpara, extraer la bombilla quemada y sustituirla con una nueva del mismo tipo.

## Control de la bujía de arranque

### NOTA:

Bujía ESTÁNDAR: NGK o CHAMPION

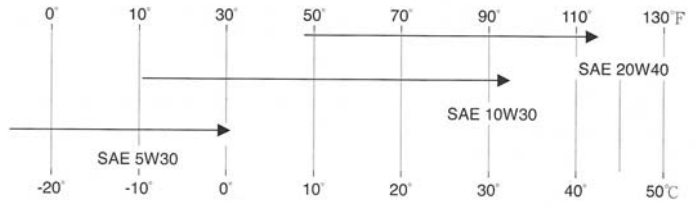
Distancia electrodos bujía: 0.6-0.7 mm. (0.024-0.028 pulgadas)

## Limpieza del filtro aire

1. Sacar el asiento.
2. Sacar la tapa de la caja filtro.
3. Sacar el elemento filtrante y separarlo de la caja.
4. Remover el polvo del filtro echando aire, si esto no es suficiente substituir el filtro.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO	DX 125
<b>Dimensiones:</b>	
Longitud máxima	1,660 mm
Ancho máximo	900 mm
Altura máxima	1,070 mm
Altura asiento	750 mm
Eje central	1,090 mm
Altura mínima del suelo	150 mm
<b>Peso del vehículo</b>	
En vacío	177 kg
<b>Motor</b>	
Tipo	4 tiempos, eje de distribución en cabecera, ventilación forzada
Disposición cilindro	monocilíndrico horizontal
Cilindrada	124 cc
Diámetro interior para carrera	52,4 x 57,8
Relación de compresión	9,4 : 1
Arranque	Eléctrico y con pedal
Sistema de lubricación	con bomba

MODELO	DX 125
Aceite motor	
<b>Clasificación de los aceites aconsejados</b>	Tipo API Service SE,SF,SG o superior
<b>Cantidad</b>	1.0 L
<b>Filtro aire</b>	Elemento en seco
<b>Carburante</b> Tipo Capacidad tanque carburante	Gasolina sin plomo 5,6 L
<b>Carburador</b> Tipo	Keihin/Reinmech PD-24D
<b>Bujía de arranque</b> Tipo/Fabricante Distancia electrodos bujía	NGK o Champion 0.6-0.7 mm

MODELO	DX 125
<b>Telaio</b> Tipo Ángulo de incidencia	En tubos de acero de alta resistencia 4°
<b>Transmisión</b> Sistema de reducción primaria Sistema de reducción secundaria Relación de reducción secundaria Tipo de transmisión	Variador CVT Cadena Z 17-34 Automática
<b>Neumáticos</b> Tipo Medidas	Tubeless delantero AT 20 x 7-8"      trasero AT 20 x 9-8"
<b>Frenos:</b> Freno delantero Freno trasero	Tipo Activación Tipo Activación Doble freno de tambor Con palanca en el lado derecho De un disco Con palanca en el lado derecho
<b>Suspenciones:</b> Suspenciones delanteras Suspenciones traseras	Triángulos dobles basculantes superpuestos Horquilla con monoamortiguador

MODELO	DX 125
<b>Amortiguadores:</b> Delanteros Trasero	Resortes helicoidales/amortiguadores hidráulicos Resortes helicoidales/amortiguador hidráulico
<b>Movimiento vertical ruedas:</b> Delanteras Traseras	150 mm 180 mm
<b>Circuito eléctrico:</b> Sistema de encendido Generador de corriente Tipo batería/voltaje/capacidad	Electrónica CDI Con bobina CDI 12V-
<b>Voltaje bombillas, watt x cantidad:</b> Faro delantero Faro trasero	12V, 30w/30W x 2 12V, 7,5W x 1

## LISTA TRABAJOS DE MANUTENCIÓN

Copias de los módulos de trabajo y/o de los recibos para los repuestos comprados y montados podrán pedirse como adjunto a los documentos de garantía. La tabla de abajo sirve sólo para anotar los trabajos de manutención. No constituye una comprobación de los trabajos de manutención llevados a cabo.

<b>INTERVALOS</b>	<b>FECHA INTERVENCIÓN</b>	<b>QUILÓMETROS</b>	<b>CENTRO ASISTENZA NOMBRE Y DIRECCIÓN</b>	<b>NOTAS DE MANUTENCIÓN</b>
1 mes				
2 meses				
3 meses				
4 meses				
5 meses				
6 meses				
12 meses				
18 meses				
24 meses				
30 meses				
36 meses				
48 meses				
54 meses				
60 meses				

**ATENCIÓN:** para mejorar el producto, el fabricante se reserva la posibilidad de modificar las características constructivas del vehículo sin la obligación de un aviso previo al cliente. En caso de duda durante la consultación del presente manual o si las características del medio son distintas de las descritas en las páginas precedentes, dirigirse al revendedor o a un centro de asistencia autorizado.